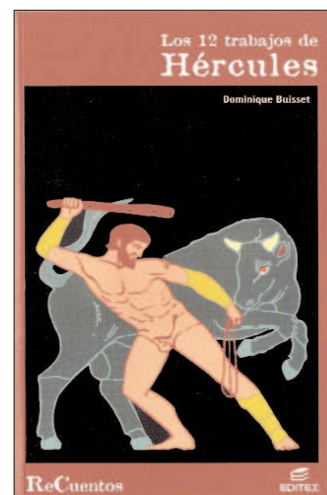
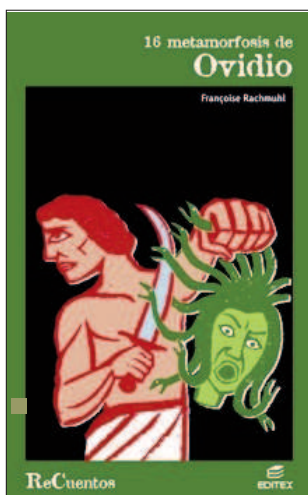


ReCuentos



PRESENTACIÓN DE LA COLECCIÓN

ReCuentos es una colección de libros que reúne relatos populares, leyendas y cuentos extraídos y recopilados de diferentes fuentes: desde la literatura clásica latina, egipcia o griega, hasta la tradición oral de los diferentes pueblos del mundo.

La selección y la adaptación literaria ha sido realizada por escritores y especialistas en cada tema (Osvaldo Torres, Michel Laporte y Dominique Buisset, entre otros) y para ilustrar los libros se ha reunido a destacados artistas del mundo de la ilustración, como Frédéric Sochard o Jean-Louis Tripp.

De manera novelada, muchos de ellos cumplen con el objetivo de explicar referencias de la cultura propia y permiten al lector conocer el modo de entender la vida de pueblos lejanos pertenecientes a culturas diferentes o a épocas del pasado legendario. Los libros suponen un valioso testimonio histórico, cargados de emotividad y de belleza, y contribuyen al desarrollo de las competencias lectoras y curriculares de los alumnos.

ALGUNOS TÍTULOS DE LA COLECCIÓN

- Las 7 Maravillas del mundo
- 15 cuentos de América Latina
- 11 cuentos del Antiguo Egipto
- Los 12 trabajos de Hércules
- 25 cuentos del Mediterráneo
- 12 relatos de la Ilíada y la Odisea
- 15 cuentos de Europa
- 17 historias de piratas y corsarios
- 12 historias y leyendas de Roma
- 16 metamorfosis de Ovidio

OBJETIVOS DE LA COLECCIÓN

- Promover el respeto por los cuentos de tradición oral como parte del acervo cultural de los pueblos.
- Conocer, a través de la literatura, culturas distintas a la propia y tratar de entender las diferentes formas de realidad que la generan.
- Valorar la literatura como fuente de información, creación y conservación de la memoria.
- Acercar textos clásicos fundamentales del patrimonio literario de la humanidad al joven lector.
- Descubrir hechos, personajes y leyendas que conforman algunas de las referencias culturales de nuestra historia.



FICHA TÉCNICA

TÍTULO: 15 cuentos de Europa

AUTOR: Françoise Rachmuhl

COLECCIÓN: RECUENTOS

EDITORIAL: EDITEX

LUGAR Y FECHA DE EDICIÓN: Madrid, 2010

PÁGINAS: 126

AUTOR

Françoise Rachmuhl es una escritora francesa apasionada por la Historia medieval y Clásica. La mayoría de sus libros, destinados a jóvenes y adultos, versan sobre temas relacionados con la mitología, las leyendas medievales y las peripecias de héroes y dioses.

Sus obras gustan tanto a jóvenes como adultos por su capacidad para transportar al lector a mundos del pasado, civilizaciones antiguas llenas de misterios que invitan a soñar y reflexionar.

SÍNTESIS

Los cuentos recogidos en este libro proceden de las fronteras de Asia, Turquía y Rusia, o bien de las islas brumosas que se encuentran al oeste de Escandinavia o de las orillas del Mediterráneo. Se remontan a los primeros tiempos de la Humanidad. Los criterios que se han seguido para seleccionarlos han sido la calidad y originalidad, tratando de conservar los rasgos característicos de cada país: Se cuenta, por ejemplo, que en Noruega los trolls viven en las montañas al borde de los lagos, y que en Inglaterra hay brujas que viven en botellas.

En estos relatos traídos de épocas remotas, encontramos toda la fantasía, la originalidad y el humor de los países de Europa.

- La cerda lista
- El marido memo
- ¡ A Kintail, rápido!
- Askeladd y el troll
- El juez malvado
- Los tres nudos
- El guerrero valiente
- Dragón el Bravo
- La Arapusca
- La vieja que vivía en una botella
- El cangrejo encantado
- El cuervo que se pinchó una pata
- El soldado Tarabanov
- El rey Macip
- La niña con mala suerte



CONEXIONES CURRICULARES

Con Lengua y Literatura

- La lectura de este libro puede incluirse dentro del análisis de los géneros narrativos, en la caracterización de los rasgos esenciales del cuento (el cuento fantástico y el cuento maravilloso), la leyenda y los relatos populares.
- Estos relatos son apropiados también para explicar el concepto de tradición oral, como textos que carecen de autor, que se transmiten oralmente a través del tiempo y que llegan hasta nosotros por el trabajo de recopilación efectuado por investigadores que se preocupan por darlos a conocer.
- Al analizar textos provenientes de otras culturas, se puede plantear un estudio comparativo de cómo se realizan los procesos narrativos y cuáles son las temáticas dominantes. Muchas veces encontramos aspectos comunes en todos ellos, y otras, por el contrario, características más propias del ámbito geográfico al que pertenece cada uno de los relatos.

Con Ciencias Sociales

- Los relatos seleccionados pertenecen a las diferentes culturas nativas del continente europeo, de Norte a Sur y de Este a Oeste, por lo que se ofrece una amplia visión de la **multiculturalidad** que forma el continente. Cada cuento proporciona información sobre sus características, costumbres, ritos, ceremonias, lenguaje, etc.
- Su lectura permite al lector conocer en profundidad la forma de vida de esta civilización tan importante para nuestro mundo actual. Por un lado, familiarizándose con los nombres y las historias que formaban parte de su vida cotidiana. Por otro, con sus costumbres, ritos, paisajes, ciudades y creencias, es decir, profundizando en la identidad cultural de estos pueblos milenarios.
- La realidad europea, la **Unión Europea**, suena constantemente en las conversaciones y en los medios de comunicación, pero se trata de una Europa que nada tiene que ver con la que se ofrece en este ramillete de cuentos. En esta recopilación, no están representados todos los países de la actual Unión Europea, mientras que otros, que no forman parte de ella, ocupan, por el contrario, un lugar de honor.
- Conocer estos relatos ayudará a los alumnos a configurar la identidad de la realidad europea, con todas sus peculiaridades, diferencias y, al mismo tiempo, puntos en común, contribuyendo a crear en ellos una sensación de **pertenencia a una nueva identidad**, mucho más amplia y global.



ACTITUDES Y VALORES

Las principales actitudes y valores que pueden extraerse de la lectura de este libro son los siguientes:

- El amor y respeto a la naturaleza, así como la preocupación por los desequilibrios ecológicos.
- El respeto a la pluralidad étnica, lingüística y social de un país, que a menudo sirve de excusa para fomentar la intolerancia y el enfrentamiento entre los pueblos.
- La lectura del libro contribuye a promover entre los alumnos una educación para la convivencia y el respeto a lo diferente.
- La toma de conciencia sobre la situación actual de las minorías en el mundo.
- El respeto y la valoración de la tradición popular, el folklore y la lengua de los pueblos como signos distintivos, únicos y originarios de cada cultura.
- El libro de relatos contribuye a fomentar en los alumnos **una nueva identidad europea**. La práctica de la ciudadanía europea activa y un marco más democrático y con más oportunidades donde desarrollarse viene siendo, es y va a ser esencial en la construcción identitaria del proyecto de la unificación europea.

PROPUESTA DE ACTIVIDADES

PREPARACIÓN DE LA LECTURA

Para conversar:

- ¿Qué es un cuento?
- ¿Cuáles son sus rasgos distintivos?
- ¿En qué se diferencia de una novela?
- Conversar acerca de las posibilidades que proporciona la narración fantástica. ¿Qué elementos de la ficción hacen que el cuento no pueda confundirse con un hecho real?
 - Revisar el índice de cuentos y elegir al azar uno de ellos. Imaginar, a partir del título y de su ilustración, cuál será el desarrollo de la historia.
- ¿Qué significa sentirse europeo? ¿Qué implica?
- ¿Qué puede hacer la UE para que nos sintamos más europeos?
- ¿Qué podemos hacer nosotros, como ciudadanos?

Compartir la información y anotarla para cotejarla luego con el libro.



TALLER DE ACTIVIDADES

- Revisar las características del cuento y anotar las respuestas en la pizarra. Plantear a los alumnos las siguientes cuestiones:
 - ¿Qué rasgos definen este tipo de textos?
 - ¿Cuál es su estructura tradicional?
 - ¿Es lo mismo un cuento que una leyenda?
 - Fundamentar la respuesta y ejemplificar con uno de los cuentos que se haya seleccionado del libro.

- Muchos de los cuentos finalizan con una breve estrofa. Analizar su significado, su estructura, su finalidad.

- Escribir una narración fantástica en la que aparezcan elementos semejantes a los incluidos en el libro. Proceder posteriormente a su lectura en clase.

- Desde la Antigüedad, las mejores lecciones sobre el comportamiento de los hombres se han escrito en forma de cuentos cuyos protagonistas son animales que nos enseñan a vivir de forma correcta.

Este es el caso de muchos de estos relatos, en los que aparecen diferentes animales como principales protagonistas.

La actividad consiste en lo siguiente:

- Los alumnos realizarán una tabla gráfica en la que se recojan cada uno de los animales que aparecen humanizados en los relatos.
- Incluir los rasgos distintivos de su carácter y la función que desempeñan dentro de la historia.
- ¿Con qué cualidades y defectos aparecen representados?
- Seleccionar ejemplos en los que aparezcan explicaciones maravillosas pertenecientes al mundo de la imaginación de fenómenos naturales (las constelaciones, las estrellas, la existencia de los animales, etc.).
- Ubicar sobre un mapa de Europa, la situación geográfica de cada uno de los cuentos que se recogen en el libro. Realizar una investigación sobre ellos: situación geográfica, características, si existe en la actualidad, costumbres, ritos, ceremonias, lenguaje, etc.
- Divididos en grupos, interpretar de manera dramatizada alguno de los relatos.
- Leer de manera individual el texto que aparece a continuación. Subrayar las ideas más importantes y hacer una reflexión en común con el resto de los miembros de la clase.



Construir la identidad europea: un reto cultural y democrático

La cuestión identitaria es, sin lugar a dudas, uno de los temas más apasionantes y complejos que rodean a Europa y a la construcción europea. Puede que sea relativamente fácil responder a la sencilla pregunta de si nos sentimos europeos. Uno puede decir que se siente o no se siente europeo, que se siente europeo en mayor o menor medida, pero una cuestión más complicada sería responder ¿qué significa sentirse europeo? ¿Qué implica? ¿Qué puede hacer la UE para que nos sintamos más europeos? O, incluso, ¿qué podemos hacer nosotros, como ciudadanos? Aún más complejo es determinar qué identidad, qué modelo de construcción identitaria es viable o puede ser factible para Europa, y qué herramientas desarrollar para potenciar ese sentimiento de identidad colectiva o común.

La cultura juega un papel fundamental como motor de generación de pertenencias, siempre teniendo en cuenta que nuestro continente es un Babel culturalmente hablando, y que esa diversidad es un valor, un elemento que aporta especial riqueza a nuestra cultura.

La identidad europea se configura como un reto cultural, pero también democrático: ¿Qué puede generar más pertenencia, compromiso y solidaridad que sentirse partícipe de algo? La práctica de la ciudadanía europea activa y un marco más democrático y con más oportunidades donde desarrollarse viene siendo, es y va a ser esencial en la construcción identitaria del proyecto de la unificación europea.

(Extraído del Blog “Más Europa: Historia, actualidad y futuro de la integración europea”
de Encarna Hernández).